

Geplante Übungen / Planned Exercises

An / To :

- Kommando Territoriale Aufgaben der Bundeswehr Dezernat Einsatz Inland
Sachgebiet Einsatz Übungen / Bundeswehr Territorial Task Command
- Behörden der betroffenen Bundesländer / Authorities of the affected States:
Bayern Baden-Württemberg

Von / From:

Verband / Dienststelle // Unit / military organization:		Ort, Datum / Place, date:	
HQs United States Army Europe		Wiesbaden, 12.01.2021	
G37 TREX		Straße / Street :	
Off-Installation Maneuver Management		Clay Kaserne, Flugplatz Erbenheim	
Wiesbaden-Erbenheim		Tel.:	0611-143-537-3860
65205 Wiesbaden		Fax:	
		Bearbeiter / POC:	
roland.h.pietzsch.fm@mail.mil		LTC Roland Pietzsch	

Nähere Angaben zur Übung / Information concerning Exercises:

Name der Übung / Exercise name: HFCA Landing Zone Training

Übungsart / Type of exercise*):

FTX CFX CPX CAX Sonstige / other:

Truppenteil (Leitung) / Unit (distaff): HQ 12th Combat Aviation Brigade, Unit 28710, APO AE 09177

Leiter der Übung / Officer in charge of Exercise: Mr. Torsten Luebke

Fernruf und Mobil Nr. / Telephone and cellphone No.: Tel. 09641-70-587-0780 / 2634 oder Mob. 015771819155

Postanschrift / Postal address: 12th CAB, Unit 28710, APO AE 09177, Katterbach Airfield

Waffengattung / Army branch: Heeresflieger / Army Combat Aviation

Zeitraum / Period von / from: 01.03.2021 bis / till: 31.03.2021

*) zutreffendes bitte ankreuzen / mark as applicable

Teilnehmende Truppe / Participating troops :

Gesamtanzahl der teilnehmenden Soldaten / Total number of participating military personnel: 32

BEL	FRA	CAN	NLD	GBR	USA	sonstige Nationen / other nations			Gesamtstärke / total strength
					32				32
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:									

Benennung der Truppenteile, die nach Deutschland verlegt werden sollen (Btl/Rgt bzw. Personalstärke) / Designation of units to be deployed to Germany (Bn/Rgt or personnel strength)

BEL	FRA	CAN	NLD	GBR	USA	sonstige Nationen / other nations			Gesamtstärke / total strength
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin :									

Gesamtanzahl der Rad-, Ketten-, Luftfahrzeuge / Total strength of wheeled and tracked vehicles, aircrafts

	Radfahrzeuge / wheeled vehicles	Kettenfahrzeuge / tracked vehicles
davon unter MLC 24 <i>Less than MLC 24</i>	4	
davon MLC 24 oder mehr <i>MLC 24 or more</i>		
	MLC:	
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:		

Hauptwaffensysteme und Großgerät aufgeschlüsselt nach den Kriterien des Wiener Dokuments, in der zur Zeit gültigen Fassung / Main weapon systems and major equipment, broken down, based on the Vienna Document criteria, version currently in effect.

Kampfpanzer / main battle tanks	gepanzerte Fahrzeuge / armoured vehicles	Artilleriewaffensysteme / artillery weapon systems
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:		

Luftfahrzeuge / aircrafts	
Hubschrauber / helicopters	Flugzeuge / airplanes
12 (Typ AH-64 / UH-60 / CH-47 / LHX)	
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:	

Gewünschter Übungsraum / Desired exercise area *)

Die Übung findet nur in der/den milit. Liegenschaft(en) statt / *The exercise will be conducted in military installation(s) only:*

ja / yes nein / no

Name und Ort der Liegenschaft(en) / Name and place of installation(s):

Illesheim / Ansbach / Katterbach Army Airfield(s)

Die Übung findet sowohl in militärischen Liegenschaften als auch im freien Gelände statt /
The exercise will be conducted in both, military installations and open terrain:

ja / yes nein / no see Anlage / Annex:

Schwerpunkt / Priority:

Hubschrauber Aussenlandung(en) im freien Gelände: Siehe XLS fuer Landepunkte / Helicopter outdoor landings in open terrain : see XLS for landing points

Die Übung findet nur im freien Gelände statt. / *The exercise will be conducted in open terrain only:*

ja / yes nein / no

Begrenzung des Übungsraumes mit Ortsangaben/Koordinaten und/oder Angaben der Verwaltungsgrenzen // *Exercise area boundaries incl. locations / coordinates and district boundaries*

LAND / BAYERN

RP Mittelfranken

LK Ansbach

LK Erlangen-Höchststadt

LK Neustadt a.d. Aisch

LK Fürth

LK Roth

RP Oberfranken

LK Bamberg

LK Forchheim

LK Lichtenfels

RP Unterfranken

LK Bad Kissingen

LK Kitzingen

LK Schweinfurt

LAND / BADEN-WÜRTTEMBERG

RP Stuttgart

LK Ostalbkreis

LK Schwäbisch Hall

Landepunkte / Landing Zones, UTM, Lat/Lon, Gemeinde, AREA

Siehe Anlage / See Annex - Landepunkte - 12th CAB - MAR 2021 für LuftABw

(Bei Übungen im freien Gelände ist der Übungsraum eindeutig zu beschreiben, ggf. durch Hinzufügen von Anlagen) / (For exercises in open terrain give accurate description of exercise area, possibly by adding enclosures)

*) zutreffendes bitte ankreuzen / *mark as applicable*

Kurzgefaßtes Übungsszenario und Angaben zum Übungsverlauf // Exercise scenario/exercise course/phase/short form:

Szenario / Scenario:

Ausbildung der Luftfahrzeugführer/Heeresflieger der 12. Combat Aviation Brigade(n) an ausgewählten Tagen im o.a. Zeitraum (Tag/Nacht) mit bis 12 x Luftfahrzeugen. Ausbildungsziel Luftfahrzeugführer der Heeresflieger fliegen an verschiedenen Tagen (bei Tag und Nacht) an ausgewählte Landepunkte / Landing Points. Dazu gehoert praktische Ausbildung unserer Heeresflieger/Medevac Hubschrauber Piloten/Heeresflieger die oft an Auslandsinsatzen teilnehmen. / Training of the pilot/Army aircraft of the 12th Combat Aviation Brigade (s) on selected days in the above-mentioned period (day/night) with up to 12 X aircraft. Training goal Luftfahrzeugführer the Army pilots fly on different days (day and night) to targeted landing points/landing points. This is the practical training of our Army aircraft/MEDEVAC helicopter pilots/Army pilots who often participating in foreign operations

Übungsverlauf // Exercise course/phases:

Abflug von Illesheim / Ansbach / Katterbach Army Airfield(s) mit Aussenlandung(en) bei Aussenlandepunkt(e), Abflug, und Rueckflug an ausgewählte Landepunkte im freien Gelände. / Departure from Illesheim/Ansbach/Katterbach Army Airfield (s) with outside landing point (s), departures, and flight home to landing points in the open area

Sonstige Angaben / other data:

a. Während der Übung sind amphibische- oder Luftlandungen mit mehr als 3000 Mann vorgesehen /
During the exercise, amphibious or air assault operations with more than 3,000 soldiers are planned:

ja / yes nein / no

b. Beabsichtigt sind / *It is intended to perform*

Aussenlandungen / *off-field landings* : ja / yes; nein / no
Fallschirmabsprünge / *parachute jumps* : ja / yes; nein / no
Abwerfen von Lasten / *cargo drops* : ja / yes; nein / no

c. Erdarbeiten / *excavation work* Art / *type* : ja / yes nein / no
Umfang / *scope* :

d. Tarnmaterial / *camouflage material* : ja / yes nein / no

e. Einsatz von / *employment of*
Manövermunition / *blank ammunition* : ja / yes nein / no
Darstellungsmunition / *simulator ammunition* : ja / yes nein / no
Nebelmunition / *smoke ammunition* : ja / yes nein / no

f. Umschlag von Kraft- und Schmierstoffen / *transshipment of POL* : ja / yes nein / no

g. Einsatz von Brückengerät / *employment of bridging equipment* : ja / yes nein / no

h. Sperrung von Verkehrswegen / *blocking of traffic routes*
und/oder Gewässern / *and/or bodies of water* : ja / yes nein / no
: ja / yes nein / no

i. Besonderheiten / *specific features* : Aussenlandung(en) (Tag u. Nacht)

LTC Roland Pietzsch

Unterschrift, Name (Blockschrift), Dienstgrad /
signature, name (print), rank

Anlage / Annex.:

- Elektronische Kartenausschnitte oder Kartenpause(n) 1:1.000.000 /
Sections of electronic maps or map layout(s) 1:1.000.000

*) zutreffendes bitte ankreuzen / *mark as applicable*

Änderung Nr. 1

Hierfür gelten die Fristen des Artikels 4 des Abkommens wie folgt:

- für Volltruppenübungen bis zur Stärke einer Kompanie und Rahmenübungen bis zu 250 Soldaten mindestens 4 Wochen,
- für Volltruppenübungen bis zur Stärke eines Bataillons/Regiments und Rahmenübungen mit 250 bis 600 Soldaten mindestens 6 Wochen,
- für Volltruppenübungen bis zur Stärke einer Brigade und Rahmenübungen mit 600 bis 1.500 Soldaten mindestens 8 Wochen,
- für Volltruppenübungen in der Stärke von mehr als einer Brigade und Rahmenübungen mit mehr als 1.500 Soldaten mindestens 16 Wochen.

The deadlines of Article 4 of the Agreement apply as follows:

- *at least 4 weeks for manoeuvres, exercises and training involving units up to company size and command post exercises involving up to 250 soldiers,*
- *at least 6 weeks for manoeuvres, exercises and training involving units up to battalion/regiment size and command post exercises involving 250 to 600 soldiers,*
- *at least 8 weeks for manoeuvres, exercises and training involving units up to brigade size and command post exercises involving 600 to 1,500 soldiers,*
- *at least 16 weeks for manoeuvres, exercises and training exceeding brigade size and command post exercises involving more than 1,500 soldiers.*